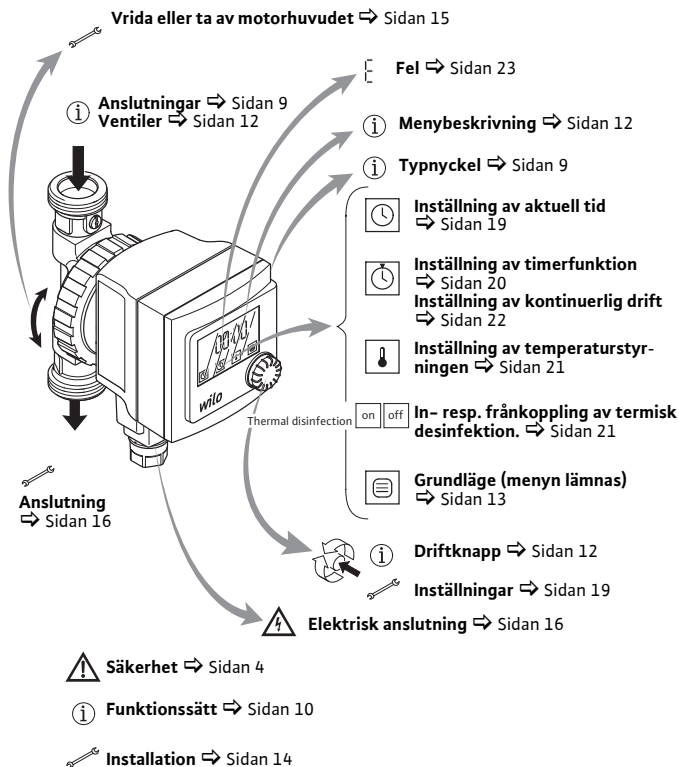


Wilo-Star-Z NOVA T



sv Monterings- och skötselanvisning





2 Säkerhet


Om denna skötsel- selanvisning


- Läs igenom hela denna skötselansvisning före installationen. Om denna anvisning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på pumpen.
- Skötselansvisningen ska överlämnas till slutanvändaren efter installationen.
- Skötselansvisningen ska förvaras i närheten av pumpen, så att den kan användas som referens om problem uppstår.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att denna skötselansvisning inte följs.

Varningsmed-
delanden Viktig säkerhetsinformation
markeras på följande sätt:

 **FARA:** Livsfara p.g.a.
elektrisk ström.

 **VARNING:** Möjlig livsfara
eller skaderisk.

 **OBSERVERA:** Risk för
materiella skador på pumpen
eller annan utrustning.

 **OBS:** Tips och allmän
information.

Behörighet Pumpen får endast installeras av behörig fackpersonal. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte leka med anordningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Elanslutningar får endast utföras av en behörig elektriker.

Föreskrifter Beakta följande föreskrifter (aktuell utgåva) vid installationen:

- Olycksförebyggande föreskrifter
- DVGW arbetsblad W551 (i Tyskland)
- VDE 0700/del 1
- Andra lokala föreskrifter (t.ex. IEC, VDE etc.)

Ombyggnad, reservdelar Pumpen får inte ändras tekniskt eller byggas om. Använd endast originalreservdelar.

Transport Kontrollera pumpen och alla tillbehör direkt efter ankomsten i samband med upppackningen. Rapportera eventuella transportskador omgående. Vid eventuell retur, skicka endast pumpen i originalförpackningen.

Elström Vid arbete med elström finns risk för elektriska stötar. Var därför noga med att:

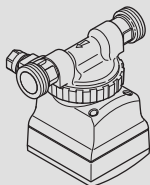
- Koppla från strömmen och säkra den från oavsiktlig återinkoppling innan något arbete utförs på pumpen.
- Se till att strömkabeln inte böjs, kläms fast eller kommer i direkt kontakt med värmekällor.
- Pumpen är skyddad mot droppvatten enligt kapslingsklass IP42. Skydda pumpen mot stänkvatten och doppa den aldrig i vatten eller andra vätskor.

3 Tekniska data

3.1 Typnyckel

Star-Z	Serie: Cirkulationspump för VVC med våt motor
NOVA	Typbeteckning
T	T = med tidur, termostatventil och termisk desinfektionsfastställande

3.2 Anslutningar

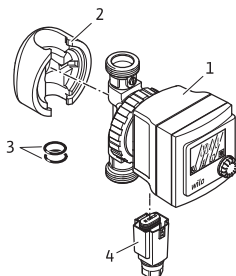


Star-Z NOVA T
Monterad kul- och backventil med gänga G1

3.3 Specifikationer

Wilo-Star-Z NOVA T	
Nätspänning	1~ 230 V / 50 Hz
Kapslingsklass	IP42
Nominell bredd för anslutningsrör	R 1
Bygglängd	140 mm
Max. tillåtet driftstryck	10 bar (1000 kPa)
Vattentemperaturer vid max. omgivningstemperatur +40 °C	+2 °C till +95 °C

För ytterligare uppgifter, se typskylten eller Wilo-katalogen.



3.4 Leveransomfattning

- 1 Pump
- 2 Värmeisoleringshölje
- 3 2 plantätningar
- 4 Wilo-Connector
- 5 Monterings- och skötselanvisning (ej på bilden)

4 Funktionssätt

4.1 Användningsområde

Denna cirkulationspump är endast avsedd för tappvatten.

4.2 Funktioner

Timerfunktion



Med timerfunktionen kan upp till 3 in- och urkopplingstider programmeras.
Fabriksinställning: 24 timmars kontinuerlig drift.

Temperaturstyrning



Med hjälp av temperaturstyrningen hålls vattentemperaturen i returledningen på inställt värde. Pumpen kopplas till och från automatiskt.

Tack vare denna funktion

- minskas risken för kärnbildning i cirkulationssystemet från en inställd temperatur på över 55 °C (krav enligt DVGW).
- minskar kalkbildningen.
- reduceras effektförbrukningen.

Fabriksinställning:

Temperaturstyrning fränkopplad (no °C).



OBS: Timerfunktionen och temperaturstyrningen kan köras samtidigt. Timerfunktionen har prioritet. När båda funktionerna är aktiverade sker ingen temperaturstyrning under stopptiden.

Termisk desinfektion

Thermal disinfection on off

Vid en termisk desinfektion värms tanken periodiskt upp till ca 70 °C. När funktionen "Termisk desinfektion" aktiveras registreras detta av pumpen genom att temperaturen då överstiger 68 °C. Processen fortgår, oberoende av timerfunktionen, under ca 2 timmar i kontinuerlig drift och stängs därefter av igen.



OBS: Efter att den termiska desinfektionen har aktiverats startar en inlärningsfas. I detta läge kopplas pumpen till var 20:e minut under 10 minuter. Sker en temperaturökning lagras tidpunkten och pumpen fortsätter att gå fram till nästa temperaturökning. Tidsintervallet för dessa två temperaturökningar lagras som frekvensen för den termiska desinfektionen. Om tiderna ändras registreras detta automatiskt.

Fabriksinställning:

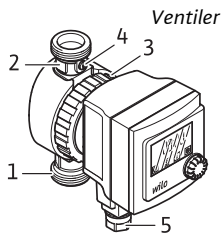
Termisk desinfektion frånkopplad (off).

Skydd vid strömavbrott

Vid ett strömavbrott finns pumpinställningarna kvar i ett minne upp till 12 timmar.

Detta garanteras endast efter 24 timmars drifttid vid första installationen.

De andra inställningarna påverkas inte av ett strömavbrott.









Ventiler Pumpen är utrustad med en backventil (1) på trycksidan och en kulventil (2) på sugsidan. För att byta motorhuvudet (3) räcker det med att dra ut kopplingsdelen (5) så att den blir strömlös och stänga kulventilen genom att vrida runt skåran (4) med en skruvmejsel. Därefter kan motorhuvudet enkelt skruvas av ⇨ Sidan 15.


Blockeringskydd När pumpen är frånkopplad via timerfunktionen kopplas pumpen automatiskt till en gång i timmen under 10 sekunder. Denna automatiska funktion kan inte kopplas till eller från.






4.3 Menybeskrivning


Driftknapp Driftknappen används för att göra alla inställningar i menyn:


5 s 	• Knappen intryckt > 5 sekunder Menyn aktiveras.	5 s 
	• Kort tryck Val av meny punkt och bekräftelse av inmatad parameter.	
	• Vridning Val av meny punkt och inställning av parametrar.	

Symboler Följande symboler visas i menyn:

- | | |
|---|---|
| Meny för klocka
Inställning av aktuellt klockslag |  |
|---|---|

- | | |
|---|---|
| Meny för timerfunktion
Inställning av parametrar: |  |
| - Timerfunktionen är urkopplad,
24 timmars kontinuerlig drift. | 24h
 |
| - Timerfunktion inkopplad. | set
 |
| - Inställning av 3 möjliga
inkopplingstider. | 1 on
2 
3 |
| - Inställning av 3 möjliga
urkopplingstider. | 1 off
2 
3 |

- | | |
|--|---|
| Meny för temperaturstyrning
Inställning av parametrar: |  |
| - Inställning av temperatur. | 65 °C |
| - In-/urkoppling av termisk
desinfektion. | Thermal disinfection <input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off |

- | | |
|---------------------------------|---|
| Grundläge (menyn lämnas) |  |
|---------------------------------|---|

I grundläget visas följande:

 - Växelvis tiden och den temperatur som är inställd för temperaturstyrningen. 11:30
65 °C
 - Termisk desinfektion Till Thermal disinfection
(visas inte när termisk desinfektion är urkopplad).



OBS: Om klockslaget inte är inställt visas temperatur och termisk desinfektion inte i grundläget.

5 Installation

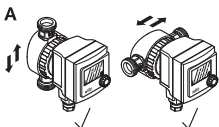


FARA: Säkerställ att pumpens strömför-
sörjning är bortkopplad innan något arbete
inleds.

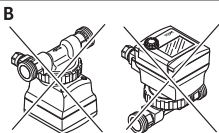
5.1 Mekanisk installation

Monteringsplats

Pumpen ska monteras i ett väl ventilerat rum där
den är skyddad mot väderpåverkan, frost och
damm. Välj en lättillgänglig plats.



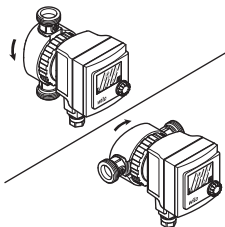
OBSERVERA: Smuts kan göra att pumpen
inte fungerar. Spola därför igenom rörsystemet
före monteringen.



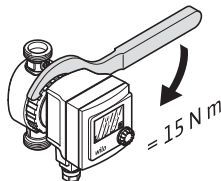
OBS: Kul- och backventil är för-monte-
rade. Ytterligare avstängningsventiler behövs
inte.

1. Förbered monteringsstället så att pumpen
kan monteras utan mekaniska spänningar.
2. Välj ett korrekt monteringsläge enligt bild A.
Pilen på husets baksida visar flödesriktningen.

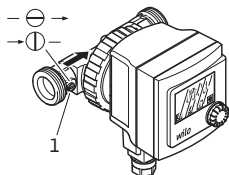
Vrida eller ta av motorhuvudet



Skruva fast kopplingsmuttern



Öppna avstängningsventilen



- Lossa kopplingsmuttern, skruva vid behov av den helt.

! **OBSERVERA:** Se till att hustätningen inte skadas. Byt ut skadade tätningar.

- Vrid motorhuvudet tills Wilo-Connector pekar nedåt.

! **OBSERVERA:** Om Wilo-Connector sitter fel kan vatten tränga in i pumpen och förstöra motorn eller elektroniken.

- Skruva fast kopplingsmuttern igen med ett lämpligt verktyg.

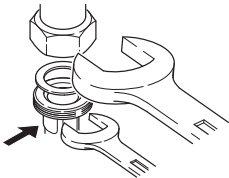
- Placera en skruvmejsel i skåran (1) och vrid tills den står parallellt med flödesriktningen.

i **OBS:** Stäng genom att vrida tillbaka skåran lodrätt mot flödesriktningen.

- Montera värmeisoleringshöljet.

! **OBSERVERA:** Motorns plastdelar får inte värmeisoleraras för att skydda pumpen mot överhettning.

Anslutning 8. Anslut rörledning.



OBSERVERA: Avstängnings- och backventiler är redan förmonterade med ett åtdragmoment på 15 Nm (handfast). Ett för högt åtdragningsmoment vid åtdragning förstör ventilskruvkopplingen och O-ringen. Fixera ventilen i korrekt läge med en blocknyckel vid monteringen!

5.2 Elektrisk anslutning



FARA: Arbeten på elanslutningar får endast utföras av en auktoriserad elektriker. Säkerställ att anslutningsledningen är strömlös innan den kopplas in.



OBS: För att pumpfunktionerna ska kunna utnyttjas till fullo behöver pumpen vara permanent ansluten till en strömförsörjning. Anslut inte pumpen till en tankstyrning.

- Installera en fast anslutningsledning med 5 – 8 mm ytterdiameter med stickpropp eller flerpolig omkopplare (med minst 3 mm kontaktgap).
- Vi rekommenderar att pumpen säkras med en jordfelsbrytare.
- Max. säkring: 10 A, trög.

Utför den elektriska
anslutningen på
följande sätt:

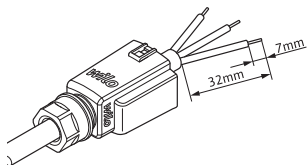


Bild 1

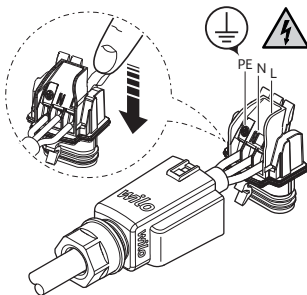


Bild 2

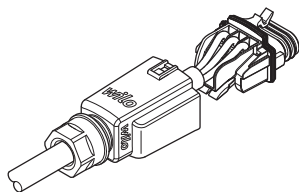


Bild 3

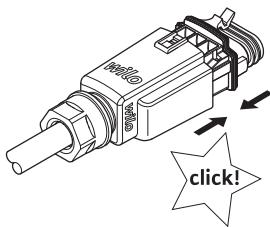


Bild 4

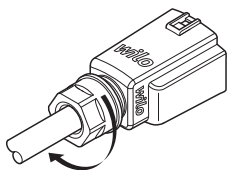
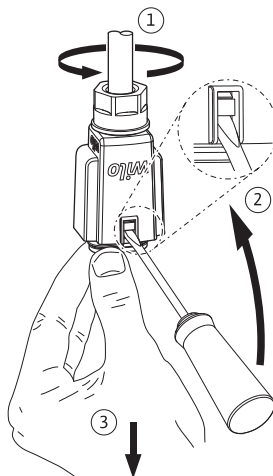


Bild 5

Öppna Wilo-Connector på följande sätt:



5.3 Påfyllning och avluftning


1. Fyll på anläggningen.
2. Pumprotorrummet avluftas automatiskt efter en kort driftstid. Under denna process kan buller förekomma. Vid behov kan man skynda på avluftningen genom att slå till och från den några gånger. Kortvarig torrkörning skadar inte pumpen.











6 Inställningar

6.1 Inställning av aktuell tid



OBS: Om klockslaget inte är inställt går pumpen i kontinuerlig drift. Omkoppling mellan sommar- och vintertid sker inte automatiskt.

1. 5 s 

		2. Välj klockfunktionen (blinkar).	+	5 s	
	12:	3. Ställ in timtalet.	+		
	:45	4. Ställ in minuttalet.	+		
		5. Välj grundläget.	+		


6.2 Inställning av timerfunktion






















För att säkerställa en DVGW-kompatibel inställning är 3 omkopplingstider fabriksinställda:

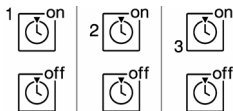
1:a omkopplingstid (on - off): 04:00 – 09:00

2:a omkopplingstid (on - off): 11:00 – 13:30

3:e omkopplingstid (on - off): 15:00 – 23:30

1. 5 s 


		2. Välj timerfunktionen (blinkar).	+ 5 s	
		3. Välj (blinkar).	+	
	1 	4. Ställ in aktuell timme för första inkopplingen.		
	--- : ---	Betyder: Inkopplingstiden urkopplad.	+	
	1 	5. Ställ in aktuell minut för första inkopplingen.		
	1 	6. Ställ in aktuell timme för första urkopplingen.		
	1 	7. Ställ in aktuell minut för första urkopplingen.		
		8. Upprepa steg 4 till 7 för in- och urkopplingstiderna 2 och 3.		
	AA2	Varnar för en inställning som inte överensstämmer med DVGW-normerna och visas om urkopplingstiden är längre än 8 timmar.		
		9. Välj grundläget.	+	







i **OBS:** Om pumpen går under en påslagningstid visas "1/on", "2/on" eller "3/on" på displayen.


Under avslagningstiden visas "off" på displayen.

6.3 Inställning av temperaturstyrningen



1. 5 s 




  2. Välj temperaturstyrningen (blinker). + 5 s 

 65 °C 3. Ställ in temperaturen. Inställningsområde 40 – 70 °C.


no °C Betyder: Temperaturstyrningen är urkopplad. Pumpen går, oberoende av returtemperaturen. + 
















AA1 Varnar för en inställning som inte överensstämmer med DVGW-normerna och visas om temperaturen är lägre än 55 °C.

 Thermal disinfection on off 4. In- resp. frångkoppling av termisk desinfektion. + 

  5. Välj grundläget. + 


6.4 Inställning av kontinuerlig drift

1. 5 s 


		2. Välj timerfunktionen (blinker).	+	5 s	
		3. Välj (blinker) för att koppla ur timerfunktionen.	+		
		4. Välj temperaturstyrningen (blinker).	+	5 s	
	no °C	5. Välj för att koppla ur temperaturstyrningen.			
	Thermal disinfection <input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	6. Välj "off" (blinker) för att koppla ur den termiska desinfektionen.	+		
		7. Välj grundläget.	+		

7 Underhåll

Rengöring Använd endast en lätt fuktad trasa utan rengöringsmedel för att rengöra pumpen utvändigt.

 **OBSERVERA:** Rengör aldrig displayen med någon aggressiv vätska, ytan kan få repor eller bli mjölkvit.

Byte av motorhuvud

 **WARNING:** Vid demontering av motorhuvud eller pump kan het vätska tränga ut under högt tryck. Låt pumpen svalna först. Stäng alltid avstängningsventilen innan demonteringen inleds → Sidan 15.



OBS: När motorn går i demonterat skick kan det uppstå buller och rotationsriktningen kan växla.
Det är normalt i denna situation.
Felfri funktion kan endast garanteras när pumpen går i mediet.

Byte av motorhuvud ⇒ Sidan 15.
Beställ en servicemotor via en fackman.

8 Fel

Fel, indikeringar	Orsaker	Åtgärd
00:00 (Klockslaget blinkar)	Inget klockslag inställt.	Ställ in klockan.
	Strömavbrott, längre än 12 timmar.	Ställ in klockan, se till att strömmen kopplas till vid behov.
E 36	Elektronikfel, modul defekt.	Byt motorhuvudet. Låt en behörig tekniker genomföra bytet ⇒ Sidan 15.
E 38	Temperaturgivare defekt.	Byt motorhuvudet. Låt en behörig tekniker genomföra bytet ⇒ Sidan 15.
AA 1	Temperaturstyrningen är inte inställd enligt DVGW-normen.	Ställ in en temperatur som är högre än 55 °C.
AA 2	Urkopplingstiden motsvarar inte DVGW-normen.	Ställ in en urkopplingstid som är kortare än 8 timmar.
Ingen indikering.	Strömförsörjningen har avbrutits.	Koppla åter in strömförsörjningen.

Fel, indikeringar	Orsaker	Åtgärd
Extra display-symboler visas.	Frekvensöverlagring vid drift i industriell miljö, eller i närheten av radio-sändare.	Detta fel påverkar inte pumpens funktion.
Pumpen startar inte.	Avbrott i strömförsörjningen, kortslutning eller defekta säkringar.	Låt en behörig elektriker kontrollera strömförsörjningen.
	Timerfunktionen har kopplats ur automatiskt.	Kontrollera inställningarna för timerfunktionen ⇒ Sidan 20.
	Motorn är blockerad, t.ex. på grund av avlagringar från vattencirkulationssystemet.	Låt en behörig tekniker demontera pumpen ⇒ Sidan 15. Vrid pumphjulet fram och tillbaka och spola ur eventuell smuts, så att det löper fritt igen.
Pumpen låter illa.	Motorn går ojämnt, t.ex. på grund av avlagringar från vattencirkulationssystemet.	
	Torrkörning, för lite vatten.	Kontrollera avstängningsarmaturen, den måste vara helt öppen.
	Luft i pumpen.	Koppla till/från pumpen 5 gånger under minst 30 s/30 s per gång.



OBS: Kontakta fackman om felet inte går att avhjälpa.

9 Sluthantering

Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste hanteras och återvinnas korrekt för att undvika miljöskador och hälsofaror.



OBS

Släng inte pumpen i hushållssoporna!

Inom den europeiska unionen kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följehandlingarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt behandling, återvinning och hantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Beakta lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt hantering kan finnas vid lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Ytterligare information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Star-Z NOVA T

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011;
EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2020.08.31
12:45:46 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITE**

<p>(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΥ + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide vabategeta ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmis 2014/35/EE; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EE; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLIŪNTA</p> <p>WILO SE ndearbhainn a cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na fórlácha atá sna treachra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Isealvoltais 2014/35/AE; Comhoilíocht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le fórlácha na cailghéandáil chomhchulbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leanachan roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i sukladnim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/ES; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliančių nacionalių įstatymų nuostatas:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJŪ</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddeklarija li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettromagnetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jseguw imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>Low voltage - 2099/35/EU</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspannings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämns på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgeye belirlen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirlenen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutílskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You